



C 100.6



C 120.6



מדריך למשתמש

תוכן עניינים

2	תוכן.....
1	מידע כללי.....
2	הוראות בטיחות וטכניקות עבודה.....
3	לפני התחלת העבודה.....
4	הפעלה מכשיר השטיפה בלחץ.....
5	לאחר השימוש.....
6	תחזוקה.....
7	פתרון בעיות.....
8	אחריות.....
8	מפרט טכני.....
9	הצהרה.....
10	איורים.....

1. מידע כללי:

- חובה לקרוא את הוראות הבטיחות והוראות השימוש במלואן לפני התחלת השימוש במכשיר.



• סמלים בהוראות ההפעלה:

הסימנים המוסברים במדריך המשתמש קיימים על המכשיר או ע"ג האביזרים. יש לקרוא ביסודיות הוראות המסומנות בסימן זה. סימן זה מייצג אפשרות לגבי סיכונים אפשריים לגוף או רכוש במהלך השימוש.



שימושים



- מכשיר ניקוי זה בלחץ גבוה מיועד לשימוש ביתי בלבד: לניקוי מכונות, אפנים, סירות, דקים, משטחי עץ, כלי-רכב, בניינים, מכשירים, כניסת בתים, מרפסות, ציוד גן וכו'.
- כל שימוש אחר יחשב כשימוש לא מתאים לצרכי אחריות היצרן. הסכנות בשימוש לא מתאים הינם באחריות המשתמש בלבד.

2. הוראות בטיחות וטכניקות עבודה:

אזהרות כלליות!



- שאיפה של חומרים מרוססים עשוייה להיות מסוכנת. להגנה יש להשתמש במסיכה מתאימה מסוג FFP-2 או יותר.
- אין להשתמש במכשיר כאשר יש בסביבה אנשים אלא אם הם לובשים בגדי הגנה.
- אין לכוון סילון מיים כלפי עצמך או אנשים אחרים בכדי לנקות נעליים או בגדים.
- סילוני מים בלחץ גבוה הנוצרים מהמכשיר או מהחיבורים יכולים להיות מסוכנים.
- אסור להשתמש ללא הדרכה או קריאת המדריך למשתמש.
- אסור לשימוש מתחת לגיל 16 ללא השגחת מבוגר.
- יש לבדוק שאין שבר או פגם במכשיר לפני השימוש.
- יש לוודא ניתוק הכבל ממקור החשמל לפני ניקוי המכשיר או טיפול בו.

אביזרים וחלקי חילוף



- להבטחת המכשיר, יש להשתמש רק בחלקים ואביזרים מקוריים.
- צינורות וחיבורים ללחץ גבוה הינם חיוניים לבטיחות. יש להשתמש רק בצינורות, חיבורים ואביזרים המומלצים ע"י NILFISK.

מגבלות והנחיות למשתמש



- המכשיר נועד לשימוש ע"י משתמשים במצב פיזי ונפשי טוב.
- אין להשתמש במכשיר לאחר צריכה של אלכוהול או תרופות המגבילות את יכולת התגובה.
- הגן על עצמך לפני השימוש: נעל נעלים שאינן מחליקות ולבש ביגוד מתאים.
- יש להשתמש עם מגן עיניים.

הובלת המכשיר

- בזמן הובלת המכשיר בכלי רכב, יש לקושרו כך שלא יחלק או ייפול.
- בזמן הובלה, רצוי להציב את המכשיר באופן אנכי או על גב המכשיר.

שימוש בתכשירי ניקוי

המכשיר תוכנן לשימוש בחמרי ניקוי המומלצים ע"י היצרן. שמוש בחומרים אחרים עלולים לפגם בבטיחותו ולהשפיע על פעולת המכשיר.

בדיקת המכשיר לפני שימוש



• אסור להשתמש במכשיר אם ניזוקו הכבל החשמלי, או חלקים חשובים של המכשיר (לדוגמה: צינורות לחץ גבוה, האקדה או אמצעי בטיחות).

• יש להקפיד כי טריגר האקדה חופשי וחוזר בקלות לנקודת המוצא כשמשהררים אותו.



• לפני כל שימוש בדוק אם הכבל החשמלי או התקע פגומים. אם הכבל פגום, אנא החלף אותו מיד באמצעות תחנת שירות מורשית או חשמלאי מוסמך.

• יש להקפיד שאביזרי המכשיר יהיו במצב תקין ומורכבים כראות.



אזהרות - חיבור לחשמל!

• המכשיר ניתן לחיבור רק לזרם חילופין. המתח החשמלי צריך להתאים ללוחית שעל המכשיר.

• מסיבות בטיחות, אנו ממליצים להפעיל את המכשיר רק דרך מפסק פחת (מקסימום 30ma ל-30ms).

• בשימוש בכבל מאריך יש להקפיד כי החיבור יוגבה כ-60 סמ לפחות מהרצפה.

• התקע והחיבור של כבל מאריך צריכים להיות אטומים למים ואסור שיונחו במים.

• גלול תמיד עד הסוף את הכבל החשמלי שמגולגל על התוף.

• כבלי הארכה לא מתאימים עלולים להיות מסוכנים. השתמש בחוץ רק בכבלי הארכה שאושרו למטרה זו, והם מסומנים בתווית כבעלי חתך רוחב מספיק:

○ 1-10 מ': 1.5 מ"מ מרובע.

○ 10-30 מ': 2.5 מ"מ מרובע.

• לפני כל שימוש בדוק אם הכבל החשמלי או התקע פגומים. אם הכבל פגום, אנא החלף אותו מיד באמצעות תחנת שירות מורשית או חשמלאי מוסמך.



אזהרות - חיבור למקור מים!

- אסור לחבר את המכשיר לאספקת מי השתייה ללא מפריד מערכת. השתמש במפריד מערכת מתאים. סוג BA לפי תקן EN 60335-2-79 (דגם 106411177 המיוצר ע"י נילפיסק).
- ברגע שהמים זורמים דרך מפריד המערכת הם נחשבים מים שלא מיועדים לשתייה.
- חבר תמיד את מפריד המערכת לאספקת המים, לעולם לא ישירות למכשיר!
- חשוב: מים לא טהורים יכולים לפגוע במשאבת לחץ גבוה ובאביזרים. לשם הגנה, מומלץ להשתמש בפילטר מים.



אזהרות - בזמן עבודה!



- אם משתמשים במכשיר באזורים מסוכנים עם סכנת התפוצצות כגון תחנות דלק, יש לנקוט באמצעי הבטיחות המתאימים.
- אין להשתמש במכשיר לניקוי עצמים המכילים חומרים מסוכנים כגון: אסבסט.
- אסור להשתמש להתזת נוזלים דליקים כגון דלק, טינר וכו'.
- אסור לכוון את סילון המים אל אנשים, בע"ח, ציוד חשמלי פועל, או אל המכשיר עצמו.
- שמור על מרחק של לפחות 30 ס"מ כאשר אתה משתמש בסילון מים לניקוי משטחים צבועים, כדי להימנע מלפגוע בצבע.
- אל תשאיר את המכשיר ללא השגחה כאשר הוא פועל.
- צמיגי מכונות או שסתומי צמיגים יכולים להינזק מסילון מים בלחץ גבוה ויכולים להתפוצץ.
- בזמן השימוש החזק את האקדח בחוזקה בשתי הידים. בזמן ההתזה האקדח נתון לכח רתיעה.
- אין להשתמש בטמפרטורת שמתחת ל- 0° C. יש להגן על המכשיר נגד קיפאון.
- שמור את המכשיר רחוק כמה שניתן ממהשטח המנוקה.
- כוון את המרחק ולחץ המיים מהאקדח על מנת למנוע נזק למשטח המנוקה.
- המכשיר חייב לעמוד במצב אנכי בזמן השימוש.
- אין לכסות את המכשיר בזמן השימוש ויש לוודא כי הוא פועל במקום מאוורר.
- במקרה של הפסקות עבודה מעל 5 דקות, כבה את המכשיר במתג הראשי/מתג המכשיר, או הוצא את התקע מן השקע.

אזהרות - בתום העבודה!



- חובה לנתק את המכשיר ממקור החשמל בתום השימוש.
- יש לנתק את חיבור המים למכשיר.
- יש לגלול את הצינור וכבל החשמל למניעת נזק לציוד.
- בתום השימוש הקפד לרוקן את המים מהמשאבה, הצינור והאביזרים.

אזהרות - תיקון ואחזקה!



- חובה לנתק את המכשיר ממקור החשמל בזמן תיקון או ניקוי המכשיר.
- כל תיקון יעשה רק ע"י גורם מוסמך.
- אין לבצע פעולות אחזקה שלא מתוארות במדריך המשתמש. במידה ומתעוררת בעיה, יש לפעול לפי פרק פתרון בעיות במדריך המשתמש. במידה והבעיה ממשיכה, יש לפנות לנציג השירות.

מיחזור



- האריזה ניתנת למיחזור. אנא הימנע מלשים את האריזה בפח אשפה רגיל, אלא דאג למיחזור מתאים.
- מכשירים ישנים כוללים חומרים בעלי ערך שיכולים להיות ממוחזרים. אנא דאג למיחזור הולם של

3. לפני התחלת העבודה

לפני התחלת העבודה הוצא את החלקים והכך את המכשיר לשימוש על פי ההנחיות והאיורים להלן:

חיבור הידית:

איור **A1 A2**: הנח את הידית על גבי המכשיר. חזק את הידית באמצעות 2 הברגים ומפתח אלן המסופק עם המכשיר.

חיבור הגלגלים:

איור **A3 A4**: הנח את זווית החיבור וחזק אותן באמצעות 2 הברגים ומפתח אלן המסופק עם המכשיר.
איור **A5 A6**: הנח את הגלגלים על הציר, דחוף את הגלגל למקום. כאש הגלגל במקומו יישמע קליק. חזק את הגלגלים ע"י מכסי הגלגל. כשהמכסה ממוקם נכון, ישמע קליק.

חיבור המים:

איור **A7 A8**: לפני התקנת החיבור המהיר, יש לוודא כי הפילטר המסופק עם המכשיר, ממוקם בצינור ההזנה. הברג את החיבור המהיר לכניסת המים במכשיר.

חשוב! חובה להשתמש בפילטר המסופק כדי למנוע נזקים למשאבה ולברזי המכשיר.

4. הפעלת מכשיר השטיפה בלחץ

חיבור צינור לחץ גבוה:

איור **B1**: חבר את צינור הלחץ לידיית האקדח. לשיחרור לחץ על הכפתור המסומן A.

איור **B2**: חבר את צינור הלחץ לפתח יציאת המים במכשיר.

איור **B3 B4 B5**: חבר את מאריך המתז לידיית. הערה: במאריך המתז יש פיית לחץ נמוך מובנית המשמשת להסרת ליכלוך.

חבר את הפיה הרצויה למאריך בלחיצה. שימוש במיכל הקצף נעשה באותה שיטה.

חשוב! כאשר משתמשים בפיות ניקוי, יש לראות כי הכפתור בצד יצא בחזרה.

חשוב! לפני התחלת עבודת הניקוי יש לוודא כי המכשיר מוצב במאונך ועל גבי משטח יציב. יש להמנע מהצבת המכשיר על גבי דשא גבוה.

חיבור המים:

יש להשתמש בצינור בעל חיזוק סיבים (אינו כלול) עם מתבר תקני באורך מינימלי של 7.5 מטר. יש להשתמש במים בטמפרטורה שמתחת ל- 40° C.

איור **B6**: וודא כי הפילטר במקום ושאינו סתום. הברג את המחבר המסופק עם המכשיר.

איור **B7**: חבר את צינור אספקת המים אל מקור המים ופתח את המים לשטיפת צינור ההזנה.

איור **B8**: סגור את ברז המים וחבר את החיבור המהיר לפתח כניסת המים במכשיר.

חיבור למקור מים ללא לחץ:

ניתן להשתמש במקור מים שאינו מי שתיה (לדוגמא: ממיכל). במצב זה ההתקן למניעת זרם חוזר אינו הכרחי. במצב זה יש לוודא כי המים מסוננים.

חשוב! מומלץ להשתמש בקיט שאיבה של נילפיסק ולפעול ע"פ הוראת היצרן.

התחלת העבודה:

- יש לוודא חיבור לשקע חשמל תקני במתח המצויין על גבי התוית.
 - איור B9 : חבר את התקע לשקע החשמל.
 - איור B10 : פתח את המים.
 - איור B11 : שחרר את תפס ההדק. זכור כי מומלץ לכבות את המכשיר ולנתקו מהחשמל במקרה של הפסקת השימוש.
 - איור B12 : התחל התזה ע"י לחיצה על ההדק עד לריקון האויר מהצינור.
 - איור B13 : הפעל את המכשיר ע"י מתג ההפעלה.
 - איור B14 : התחל ניקוי ע"י לחיצה על ההדק. שחרר ההדק מפסיק אוטומטית את פעולת המכשיר.
- חשוב!** יש לאחוז את הידית בחוזקה כי האקדח נתון לכוח רתע כאשר סילון המים משתחרר.

5. לאחר השימוש במכשיר השטיפה בלחץ

- איור C1 : סגור את ברז המים ולחץ על ההדק עד שיפסיקו המים לצאת מהפיה.
- איור C2 : כבה את המכשיר.
- איור C3 : הוצא את התקע משקע החשמל וגלול את כבל החשמל ע"ג ההתקן.
- איור C4 : שטוף את הפיות ושאר האביזרים.
- איור C4 : שטוף את הפיות ושאר האביזרים.
- איור C5 : מקם את האביזרים במיקום המתאים.

6. תחזוקה

להבטחת חיי המכשיר, יש לנקוט על פי ההנחיות להלן:

- שטוף את צינור הזנת המים, צינור לחץ גבוה, אקדח התזה ופיות לפני איחסון.
- נקה את החיבורים מאבק.
- נקה וייבש את מיכל חומרי הניקוי והפיות.
- נקה את פילטר כניסת המים.

ניקוי הפילטר:

- איור D1 : נקה את הפילטר לפחות פעם בחודש לפי השימוש. שחרר את הפילטר בזזהירות בעזרת מברג ונקה אותו. ודא שהוא תקין לפני התקנתו מחדש.
- הצטברות אבנית בפיות גורמת ללחץ מים גבוה מדי במשאבה – יש לנקות מייד עם זהוי אבנית על גבי הפיה.

ניקוי הפיה:

חשוב! יש להשתמש במוט ניקוי הפיות המצורף למכשיר רק כאשר הפיה אינה מחוברת למכשיר.

איור D2 : כבה את המכשיר והסר את הפיה.

איור D3 : שטוף את הפיה.

ניקוי המאורר:

איור D4 : יש לדאוג לניקוי פתחי האורר.

גירוז האטמים:

איור D5 : יש גרז מדי פעם את האטמים על מנת למנוע התייבשות.

7. פתרון בעיות

תוכל לתקן תקלות קטנות בעצמך בעזרת ההנחיות להלן.

בכל מקרה של ספק, אנא צור קשר והתייעץ עם שירות הלקוחות.

אזהרה! לפני כל עבודות טיפול ותחזוקה כבה את המכשיר והוצא את התקע מן השקע. עבודות תיקון יכולות להתבצע רק על-ידי שירות הלקוחות המוסמך.

פתרון אפשרי	מקור אפשרי לבעיה	בעיה
<ul style="list-style-type: none"> חבר את המכשיר לחשמל. בדוק אם המתח החשמלי שרשום על הלוחית שעל המכשיר תואם למתח של רשת החשמל. בדוק אם אין נזק לכבל החשמלי. נסה שקע אחר. נתק מכשירים אחרים המחוברים לקו. בדוק כי הפיזו מתאים לדרישות המכשיר. החלף כבל מאריך. 	<ul style="list-style-type: none"> חיבור לחשמל שקע לקוי נתיך שרוף כבל מאריך לקוי 	המכשיר אינו פועל
<ul style="list-style-type: none"> בדוק חיבורי צינורות ומים. נקה את פיית לחץ גבוה, הסר לכלוך ושאריות מתוך חלל הפיה בעזרת מחט, ושטוף במים מהצד הקדמי. 	<ul style="list-style-type: none"> אין שאיבה ליכלוך 	אי יציבות בלחץ
<ul style="list-style-type: none"> נתק מכשירים אחרים המחוברים לקו. הפסק את המכשיר ל 5 דקות והפעל מחדש. נקה את הפיה ע"פ ההוראות. 	<ul style="list-style-type: none"> נתיך שרוף חיישן הגנת טמפרטורה הופעל הפיה סתומה חלקית 	המכשיר פסק לפעול תוך כדי עבודה
<ul style="list-style-type: none"> הפעל את המכשיר ע"י ההדק עד ליציאת מים. בדוק את אספקת המים. נקה פיה ע" ההוראות. נקה פילטר ע"פ ההוראות. ודא כי צינור ההזנה ישר. אוורור המכשיר: הדלק את המכשיר כשצינור לחץ גבוה אינו מחובר והפעל) מקסימום 2 דקות (עד שיצאו מים ללא בועות מחיבור לחץ גבוה. כבה את המכשיר וחבר מחדש את צינור הלחץ גבוה. בדוק את אספקת המים. משוך החוצה את המסננת שבחיבור המים, בעזרת פלייר שטוח, ונקה אותה תחת מים זורמים. 	<ul style="list-style-type: none"> אוויר בצינור או במשאבה אספקה לא רציפה של מים פיה סתומה חלקית פילטר מים סתום צינור מכופף 	המכשיר אינו פועל ברציפות
<ul style="list-style-type: none"> בדוק את אספקת המים. נקה פיה ע" ההוראות. נקה פילטר ע"פ ההוראות 	<ul style="list-style-type: none"> אין אספקה של מים פיה סתומה פילטר מים סתום 	המכשיר פועל אך אינו מוציא לחץ מים

8. תנאי האחריות

תנאי האחריות של חברת נילפיסק מיושמים בכל מדינה בכפוף לחוקי המדינה. האחריות הינה לשנה בתנאי שהכשלים נגרמו כתוצאה מפגם בייצור או פגם בחומרי המוצר. בכל מקרה של טענה במסגרת האחריות, יש לפנות למפיץ המקומי או אל מרכז השירות המוסמך. בכל פניה במסגרת האחריות יש להציג הוכחת רכישה.

בכל מקרה בו הקלקול במוצר נגרם כתוצאה מאחת הסיבות שלהלן, יהיה רשאי היבואן לדרוש תשלום בעד התיקון, הובלתו או החלפתו.

- כוח עליון שהתרחש לאחר מסירת המכשיר לצרכן.
- זדון או רשלנות של הצרכן.
- תיקון שנעשה במוצר על ידי מי שלא הוסמך לכך.


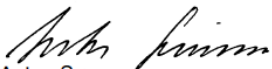
9. מפרט טכני

C 120.6	C 100.6	מודל:
220-240V, 1~ 50/60Hz	220-240V, 1~ 50/60Hz	מפרט השמלי
1.4kW	1.3kW	תצרוכת השמל
6.1A	5.7A	זרם
IPX5	IPX5	סיווג מגן
Class II	Class II	סיווג הגנה
10A	10A	נתיך רשת (slow-blow)
		מפרט מים
8.5MPa	7MPa	לחץ עבודה
12MPa	10MPa	לחץ מקסימלי מותר
40 ° C	40 ° C	טמפרטורת הזנה מקס'
5.2L/min	5.3L/min	ספיקת הזנה טיפוסי
7.3L/min	7.3L/min	ספיקת הזנה מקסימלי
1MPa	1MPa	לחץ הזנה מקסימלי
6.7Kg	5.1Kg	משקל
		נתוני ביצוע
< 2.5 ± 1m/s ²	< 2.5 ± 1m/s ²	ערך ויברציה של יד-זרוע לפי ISO5349-1 פיה תקנית
74+/-3 dB(A)	74+/-3 dB(A)	רמת לחץ סאונד LpA לפי ISO3744
90dB(A)	90dB(A)	עוצמת לחץ סאונד LWA לפי 2000/14/EC

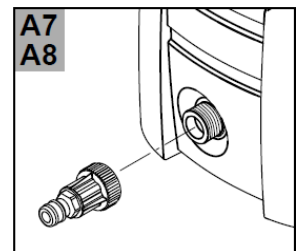
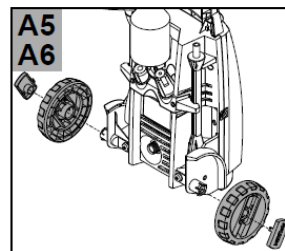
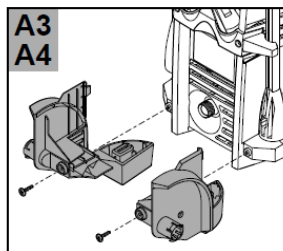
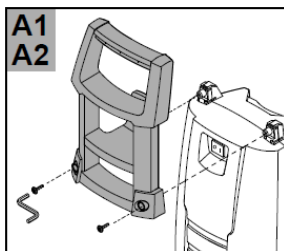
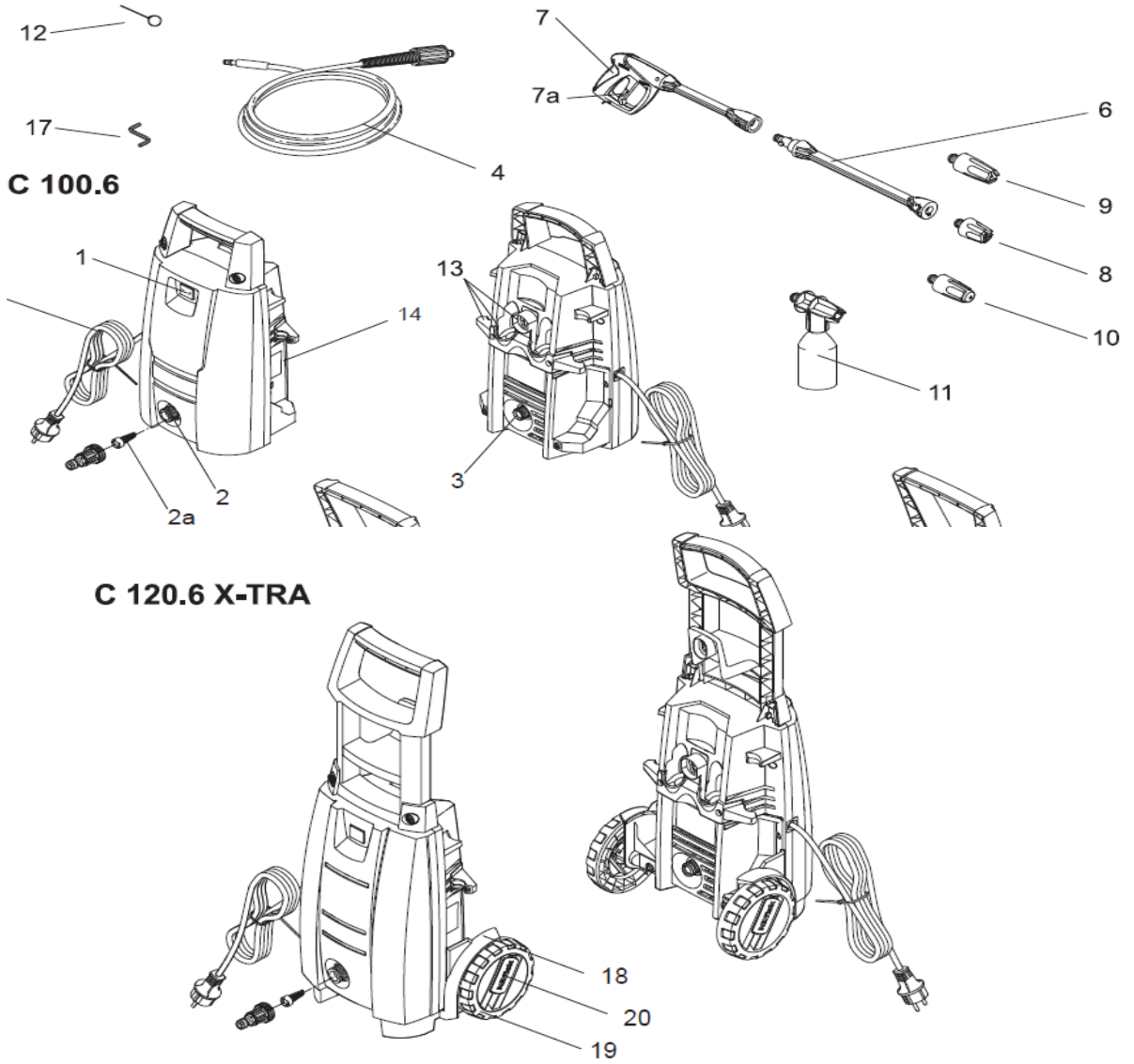
- הפרטים נתונים לשינויים טכניים!

10. הצהרה

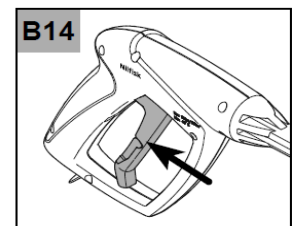
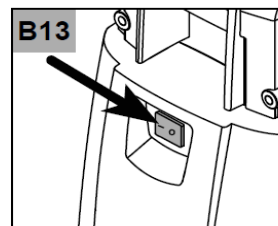
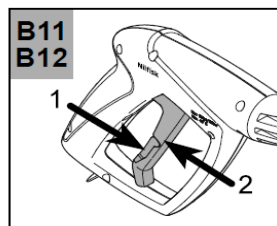
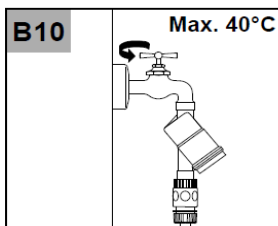
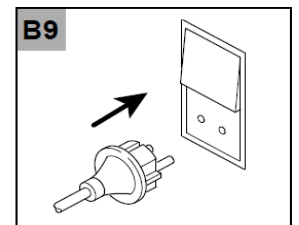
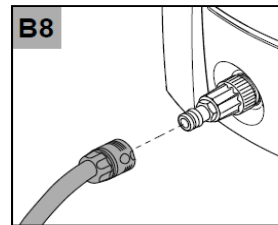
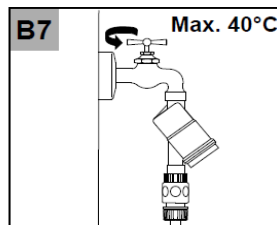
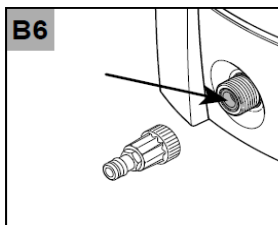
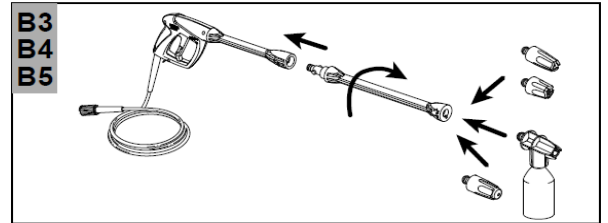
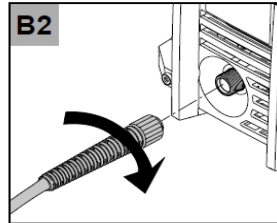
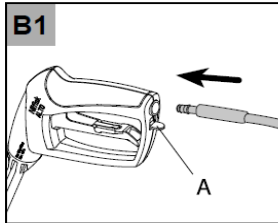
אנו מצהירים בזאת שהמכשיר עומד בדרישות הרלוונטיות הבסיסיות של בטיחות ובריאות על פי הנחיות האיחוד האירופי. הצהרה זו אינה תקפה אם המכשיר יעבור שינוי ללא אישורנו.

 Declaration of Conformity									
Product:	High Pressure Washer								
Type:	Nilfisk C 100.6 / C 105.6 / C 110.4 / C 120.6 and accessory variants of above-mentioned types								
Description:	220-240 V 1~, 50/60 Hz - IP X5								
The design of the unit corresponds to the following pertinent regulations:	<table border="0"> <tr> <td>EC Machine Directive</td> <td>2006/42/EC</td> </tr> <tr> <td>EC Low-voltage Directive</td> <td>2006/95/EC</td> </tr> <tr> <td>EC EMC Directive</td> <td>2004/108/EC</td> </tr> <tr> <td>RoHS Directive</td> <td>2011/65/EU</td> </tr> </table>	EC Machine Directive	2006/42/EC	EC Low-voltage Directive	2006/95/EC	EC EMC Directive	2004/108/EC	RoHS Directive	2011/65/EU
EC Machine Directive	2006/42/EC								
EC Low-voltage Directive	2006/95/EC								
EC EMC Directive	2004/108/EC								
RoHS Directive	2011/65/EU								
Applied harmonised standards:	EN 60335-2-79								
Applied international standards and technical specifications:	IEC 60335-2-79								
Name and address of the person authorised to compile the technical file:	Anton Sørensen General Manager, Technical Operations EAPC Nilfisk-Advance A/S Sognevej 25 DK-2605 Brøndby								
Identity and signature of the person empowered to draw up the declaration on behalf of the manufacturer:	 Anton Sørensen General Manager, Technical Operations EAPC Nilfisk-Advance A/S Sognevej 25 DK-2605 Brøndby								
Place and date of the declaration	Hadsund, January 1, 2013								

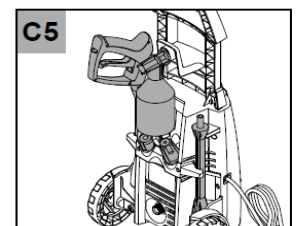
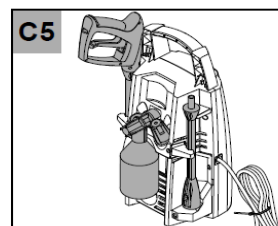
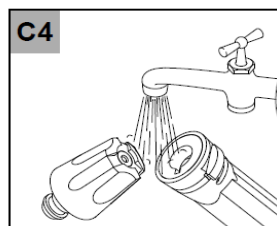
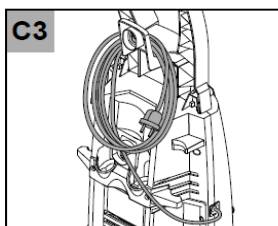
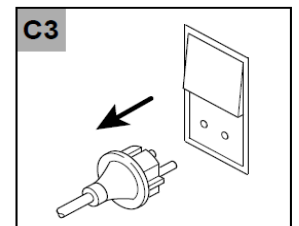
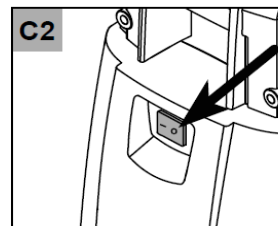
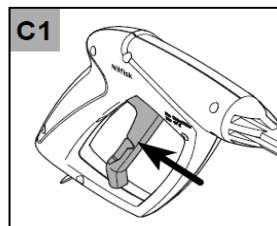
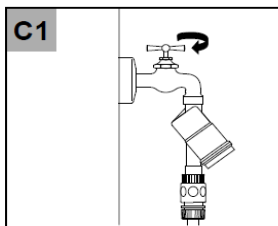
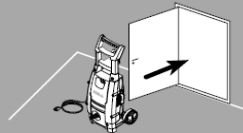
A



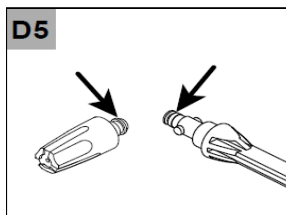
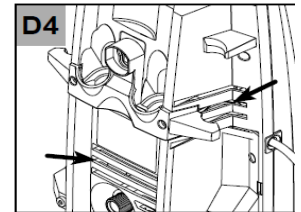
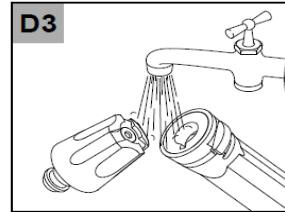
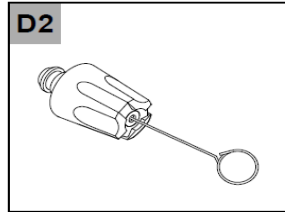
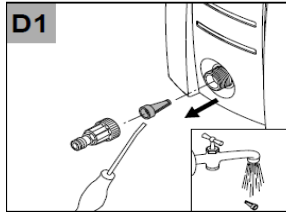
B



C



D



אלגו השקיה בע"מ 04-9111444
רחוב שהם 4, איזור תעשייה צפוני קיסריה
WWW.GABI-MARKETING.CO.IL